

## Foyer encastrable à tirage naturel RF24XBN (NG) et RF24XBP (LPG)

### Guide de l'installation et du consommateur

# **AVERTISSEMENT**



Une surface vitrée chaude peut  
**causer des brûlures.**

Laissez refroidir la surface  
vitrée avant d'y toucher.

**Ne permettez jamais à un enfant  
de toucher la surface vitrée.**

**INSTALLATEUR**  
Laissez cette notice  
avec l'appareil.

**CONSOMMATEUR**  
Conservez cette  
notice pour  
consultation  
ultérieure.

**AVERTISSEMENT :** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans le présent manuel risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la mort.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

#### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans l'édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin; suivez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si personne ne répond, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, un agent de service ou un fournisseur de gaz.

**Veillez lire ce guide entièrement AVANT d'installer et d'utiliser de cet appareil.**

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

Cet appareil sert au chauffage résidentiel. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins tel que le séchage de vêtement et ainsi de suite.

**Massachusetts :** Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés.

This manual is available in English upon request.

## Merci ...

D'avoir acheté un Retrofire de Valor. Votre nouveau foyer est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Retrofire est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :

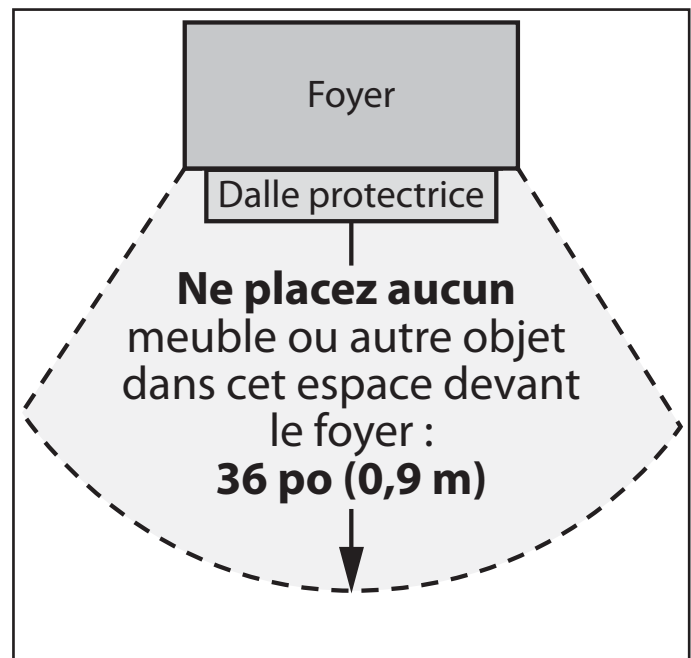
Nom du marchand \_\_\_\_\_

N° de téléphone \_\_\_\_\_

**Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand sans délai.**

**N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou des dommages à l'appareil.**

L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.



Conçu et fabriqué par  
Miles Industries Ltd.

190-2255 Dollarton Highway, North Vancouver, BC, CANADA V7H 3B1

Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246

www.foyervalor.com


© Droits d'auteurs, Miles Industries Ltd., 2011. Tous droits réservés.

# La sécurité et votre foyer

**Veillez lire et suivre attentivement toutes les informations concernant les avertissements de sécurité et les directives d'opération contenues dans le présent guide.**

(Un guide de remplacement peut être obtenu en communiquant avec notre centre de service au 1-800-468-2567 ou en visitant [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)).

**Veillez suivre à la lettre les précautions et recommandations suivantes concernant la protection des enfants :**

- Toutes les parties de votre foyer Valor deviennent **extrêmement chaudes** lors de son opération.
- La **température de la vitre** de la fenêtre **peut excéder 260 C (500 F)** en chauffant à pleine capacité.  Le contact avec la vitre chaude, même momentanément, peut **causer des brûlures graves** même lorsque le foyer fonctionne à chauffage réduit.
- **La vitre de la fenêtre demeurera chaude** pour une bonne période de temps après que le foyer ait été éteint. Assurez-vous que les enfants ne touchent pas le foyer pendant la période de refroidissement.
- **Les bébés et jeunes enfants doivent être supervisés de près en tout temps** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce qu'un foyer en fonction. Ils n'ont pas une connaissance entière du danger et comptent sur vous.

Les bébés particulièrement n'ont pas les réflexes moteurs assez aiguisés pour pouvoir s'écarter rapidement d'une surface chaude en cas de contact accidentel.

- **Une barrière est fortement recommandée** lorsque la maisonnée inclut de jeunes enfants ou des personnes à risque. Installez une barrière homologuée pour garder les bébés, jeunes enfants et personnes à risque à une distance sécuritaire du foyer (minimum 0,9 m (3 pi)).
- **En tout temps, gardez la manette de la télécommande hors de la portée des enfants.** Un réceptacle mural est fourni avec la manette.
- **Assurez-vous que le foyer, incluant la veilleuse, sont complètement éteints** en présence d'enfants lorsqu'une supervision étroite ou une barrière ne sont pas disponibles—voir la section *Information à l'intention du consommateur*, page 20.
- Si le foyer n'est pas utilisé durant l'été ou pour une période de temps prolongée, **enlevez les piles de la manette et du récepteur.** Les piles devraient être remplacées à chaque année de toute façon—voir page 20.

# Table des matières

<b>La sécurité et votre foyer .....</b>	<b>3</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>5</b>
◇ <b>Spécifications .....</b>	<b>6</b>
<b>Dimensions .....</b>	<b>7</b>
<b>Évacuation.....</b>	<b>8</b>
<b>Préparation du foyer existant.....</b>	<b>9</b>
<b>Installation de l'alimentation de gaz .....</b>	<b>10</b>
<b>Installation rudimentaire du conduit souple .....</b>	<b>11</b>
<b>Préparation de l'appareil.....</b>	<b>11</b>
<b>Installation de la boîte de foyer.....</b>	<b>12</b>
<b>Installation des bûches de céramique.....</b>	<b>14</b>
<b>Réinstallation de la fenêtre .....</b>	<b>15</b>
<b>Installation de la plaquette de sécurité.....</b>	<b>16</b>
<b>Installation de la télécommande .....</b>	<b>16</b>
<b>Vérification de l'opération et réglage de l'aération .....</b>	<b>17</b>
<b>Vérification de l'évacuation .....</b>	<b>17</b>
<b>Installation de la base de fonte optionnelle .....</b>	<b>18</b>
<b>Installation du couvercle de base optionnel.....</b>	<b>18</b>
◇ <b>Information à l'intention du consommateur.....</b>	<b>19</b>
<b>Fonctionnement de la télécommande .....</b>	<b>21</b>
<b>Options .....</b>	<b>23</b>
<b>Consignes d'allumage.....</b>	<b>24</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>25</b>
<b>Pièces de remplacement.....</b>	<b>26</b>

◇ = Contenu mis à jour

**VEUILLEZ LIRE** attentivement et vous assurez que vous **COMPRENEZ** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **LE DÉFAUT DE SUIVRE** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, **VEUILLEZ LIRE** la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. **COMMUNIQUEZ** immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

**CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.**

L'installation et la réparation devraient être **EFFECTUÉES** par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **INSPECTÉS** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **IMPÉRATIF** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **SOIENT GARDÉS PROPRES** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours **MAINTENIR** l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

**NE BLOQUEZ JAMAIS** la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **LIBRE** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **INSTALLÉ** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures. Les vêtements et autres matériaux inflammables **NE DEVRAIENT PAS ÊTRE PLACÉS** sur ou à proximité de l'appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **ALERTÉS** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **DEMEURER À DISTANCE** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **SURVEILLÉS ÉTROITEMENT** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **SUBIR DES BRÛLURES** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **INSTALLEZ UNE BARRIÈRE** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.

Cet appareil **DOIT** être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **AUCUN AUTRE** système d'évacuation ou élément **NE DOIT ÊTRE UTILISÉ.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation **DOIVENT** évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et **NE DOIVENT JAMAIS** être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz **DOIT UTILISER** un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont **INTERDITS.**

**VÉRIFIEZ** le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

La porte vitrée **DOIT** être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

**NE FAITES PAS FONCTIONNER** cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. **NE PAS** frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée **PEUT SEULEMENT** être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. **AUCUNE SUBSTITUTION** ne peut être utilisée.

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **NE NETTOYEZ PAS** la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.

**FERMEZ** l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier cet appareil au début de chaque saison froide.

Tout écran ou grille de protection ayant été enlevé pour l'entretien **DOIT ÊTRE REPLACÉ** avant de faire fonctionner cet appareil.

**NE PLACEZ PAS** de meubles ou autres objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

**ÉVITEZ** de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

**État de la Californie. Mise en garde relative à la Proposition 65.** Les combustibles utilisés pour les appareils à gaz, au bois et au mazout de même que le produit de leur combustion contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif. *California Health & Safety Code Sec. 25249.6.* [Traduction]

**Première utilisation de votre foyer**

Lorsque vous faites fonctionner votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

**Spécifications**

Ces appareils sont conçus **strictement** pour installation dans un **foyer existant, préfabriqué ou de maçonnerie, ne brûlant que des combustibles solides, à moins que le Kit à dégagement zéro RA24ZC ne soit utilisé.** Consultez les instructions d'installation fournies avec le Kit à dégagement zéro RA24ZC.

**Normes et codes**

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88-2009 / CSA 2.33-2009 American National Standard / CSA Standard *Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis et selon les normes de CGA 2.17-91 *High Altitude Standard in Canada*. Ces appareils doivent être installés avec un système d'évacuation directe se terminant sur le toit seulement.

Le modèle **RF24XBN** doit être utilisé avec le gaz naturel seulement.  
Le modèle **RF24XBP** doit être utilisé avec le gaz propane seulement.

La conversion de gaz peut être faite exclusivement à l'aide des kits de conversion homologués, mentionnés à la section *Options*.

Ces appareils sont conformes aux normes du règlement CSA P4.1-09 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être faite en conformité avec les codes locaux ou, en l'absence de codes, avec le *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1* ou avec le *Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149*. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer ces appareils.

Lors de l'installation, l'appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code, ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.

**Indices signalétiques**

Modèles	RF24XBN	RF24XBP
<b>Gaz</b>	Naturel	Propane
<b>Altitude</b> (pieds)	0–4 500 pieds*	
<b>Apport maximal</b> (Btu/h)	20 500	19 000
<b>Apport minimal</b> (Btu/h)	12 500	12 500
<b>Pression d'admission</b> (en c.e.)	3,7	10,5
<b>Pression d'alimentation minimale</b> (en c.e.)	5,0	11,0
<b>Pression d'alimentation maximale</b> (en c.e.)	10,5	14,0
<b>Injecteur du brûleur principal</b>	82-580	92-200
<b>Injecteur de la veilleuse</b>	51	30

**\*Installations à hautes altitudes**

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 mètres (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer. Pour les altitudes au-dessus de 1 370 mètres (4 500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits, compensant pour l'altitude—communiquez avec votre fournisseur de gaz local pour confirmer. Pour les installations au-dessus de 1 370 mètres (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

**AVERTISSEMENT**

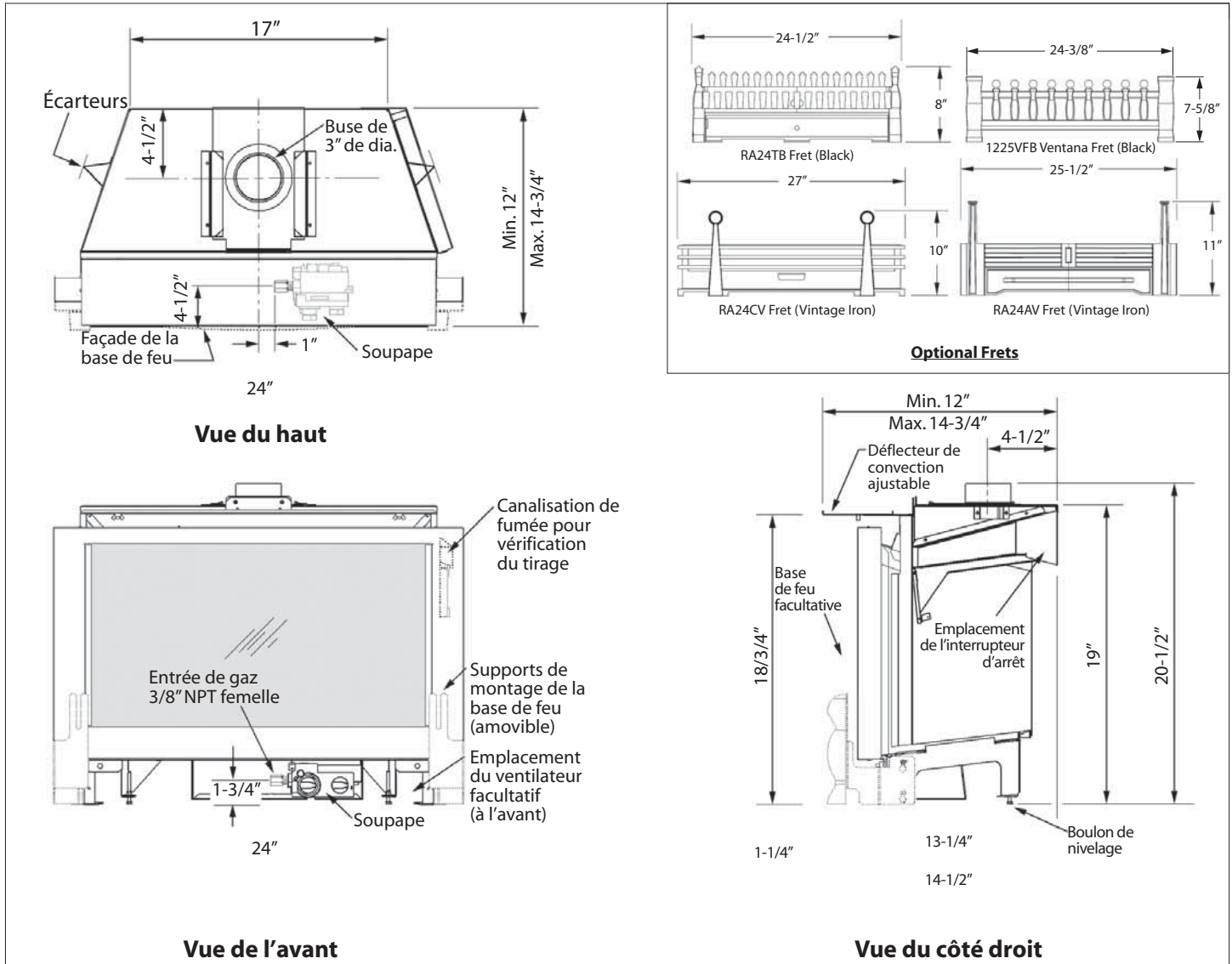
La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

**AVERTISSEMENT**

**DALLE DE PROTECTION CHAUDE!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

## Dimensions—pour encastrables dans un foyer à combustibles solides seulement

Pour application à dégagement zéro, consultez les instructions fournies avec le Kit à dégagement zéro RA24ZC.



## Dimensions minimales de l'âtre—pour encastrables dans un foyer à combustibles solides

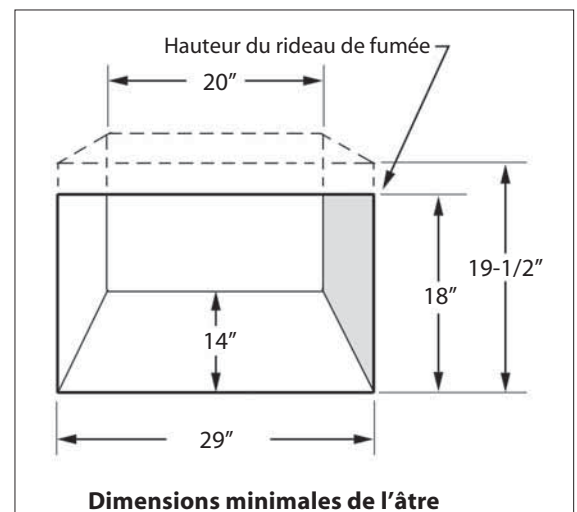
Pour application à dégagement zéro, consultez les directives fournies avec le Kit à dégagement zéro RA24ZC.

Le schéma indique les dimensions de l'âtre requises pour installer le RF24. Veuillez noter que dans unâtre aux dimensions minimales, l'installation de l'appareil peut s'avérer difficile.

**Important :** Un espace libre de 3/4 po (19 mm) est requis devant la fenêtre afin de permettre le libre mouvement de la fenêtre dans le cas d'un allumage difficile. Cet espace est déjà respecté par la position des supports de montage lorsqu'une base de fonte est installée.

Cependant, lorsqu'une base n'est pas utilisée et que le couvercle de base est installé, cet espace libre doit être maintenu à titre sécuritaire.

**Il est très important de maintenir un espace libre en tout temps devant la fenêtre même avec l'utilisation d'une base.**



**Dégagements pour manteau de cheminée et plancher protecteur**

Les dégagements pour manteau de cheminée combustible et plancher protecteur doivent respecter les dégagements exigés pour le foyer à combustible solides original dans lequel le RF24 est installé.

NOTE: La fenêtre et la base du foyer sont très chauds. Les pare-étincelles existants peuvent être utilisés devant le RF24 pour réduire les risques de blessures.

**Évacuation**

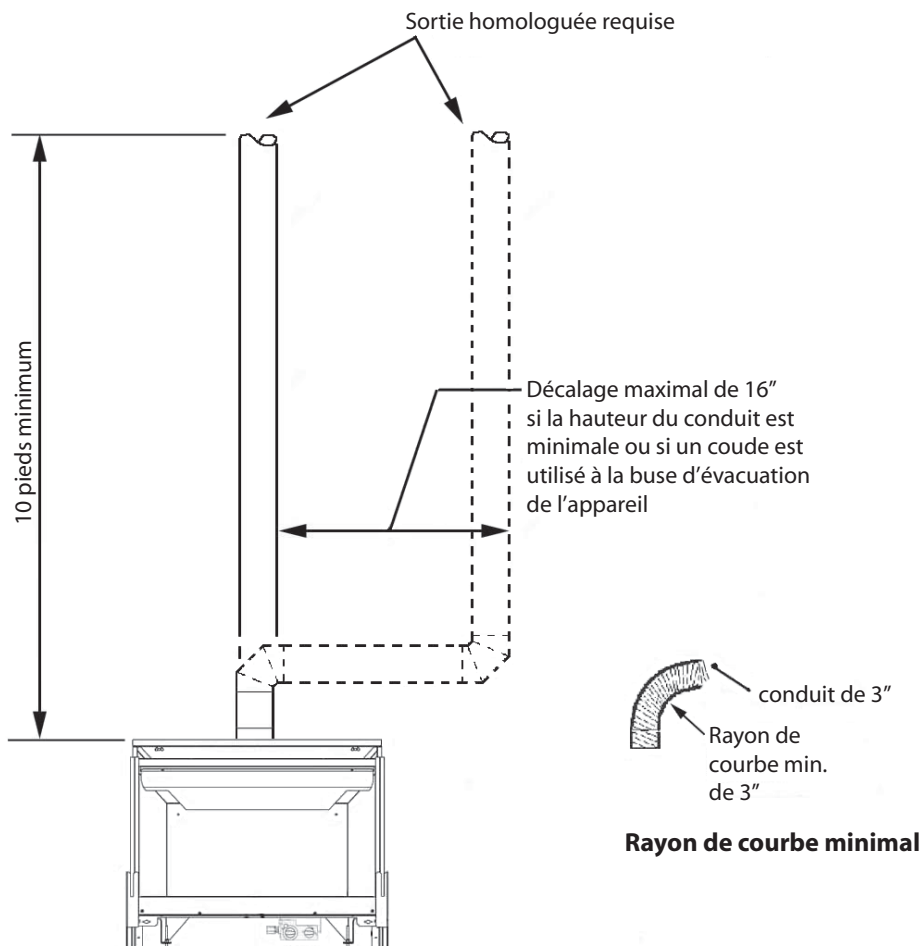
**Accessoires d'évacuation**

Utilisez un conduit flexible d'aluminium de 3 pouces de diamètre certifié pour évacuation à gaz lorsque vous encastrez cet appareil dans un foyer existant (cheminée existante). Utilisez un conduit de 4 pouces de diamètre certifié pour évacuation de type "B" lorsque vous installez cet appareil dans le kit à dégagement zéro RA24ZC. (Consultez le manuel d'installation fourni avec le Kit à dégagement zéro RA24ZC.)

Les longueurs minimales des conduits d'évacuation sont montrées ci-dessous. Pour autres configurations d'évacuation, consultez les tableaux d'évacuation dans le *National Fuel Gas Code Z223.1* ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane B149.1*.

**AVERTISSEMENT**

Risque de dommages ou de blessures si les pièces ne sont pas installées conformément à ces schémas et/ou si des pièces autres que celles spécifiquement approuvées avec cet appareil sont utilisées.



**Configurations d'évacuation permises**

Certains points sont à considérer AVANT D'INSTALLER le RF24 dans l'âtre d'un foyer existant. En général, les altérations qui pourraient compromettre l'intégrité du foyer existant ne sont pas permises. Généralement, les pièces vissées ou boulonnées, tel que les registres ou les déflecteurs, peuvent être enlevés pour faciliter l'installation du RF24. **La coupe de tout morceau de tôle du foyer existant pour permettre l'installation du RF24 est interdite.** En cas de doute, vérifiez avec les autorités locales. Procédez aux opérations suivantes s'il y a lieu.

### Nettoyage du foyer et de la cheminée

Procédez au ramonage de la cheminée et au nettoyage de l'âtre du foyer incluant le bac à cendres et la trappe à ramoner avant d'installer l'appareil RF24 et les conduits souples. Les résidus de créosote et de suie dans l'âtre de la cheminée ou dans la trappe à ramoner peuvent causer des odeurs désagréables ou tacher les surfaces environnantes une fois le RF24 installé. Consultez un ramoneur pour connaître le meilleur moyen d'effectuer le nettoyage.

### Registres existants

Dans un foyer préfabriqué à dégagement zéro, le registre devra être enlevé pour procéder à l'installation des conduits souples. Le registre est généralement boulonné en place. Les registres des foyers de maçonnerie peuvent demeurer en place mais ils doivent être fixés de façon permanente en position ouverte.

### Bordures de retenue des cendres

Certains foyers—particulièrement les préfabriqués—ont une bordure surélevée au bord avant pour retenir les cendres. Vérifiez bien les dimensions requises afin de vous assurer qu'il y aura assez d'espace derrière cette bordure pour installer l'appareil RF24 (certaines bordures peuvent être enlevées de la base réfractaire). Les supports de la base chantournée permettent un réglage vertical de la base au cas où elle devrait être

placée sur la bordure; autrement, la base chantournée ne pourra être installée ou un espace suffisant devra être aménagé derrière la bordure de retenue des cendres.

### Parcours de la conduite de gaz

Planifiez le parcours de la conduite de gaz avant de commencer. Utilisez le trou existant dans la boîte de foyer pour la conduite de gaz. Si le foyer préfabriqué n'a pas de trou d'accès, percez soigneusement un trou d'au plus 1,5 po (38 mm) au bas d'un des côtés ou au fond de la boîte de foyer. Après l'installation de la conduite de gaz, bouchez le trou d'accès avec un produit d'étanchéité incombustible. Voir le détail de la position d'entrée de gaz à la section *Dimensions*. Également, considérez l'interférence possible que l'installation d'un ventilateur ou d'un robinet de sûreté peuvent avoir avec le parcours de la conduite de gaz.

### Portes de verre et pare-étincelles existants

**Les portes de verre doivent être enlevées complètement** avant d'installer le RF24. Les pare-étincelles peuvent demeurer en place ou un pare-étincelles neuf peut être installé. Le RF24 a été testé et certifié pour utilisation avec un pare-étincelles **ouvert** ou **fermé**.

### Manteaux de cheminée combustibles

Les dégagements pour les manteaux de cheminée combustibles doivent être conformes aux dégagements requis pour le foyer original à combustibles solides dans lequel le RF24 est installé.

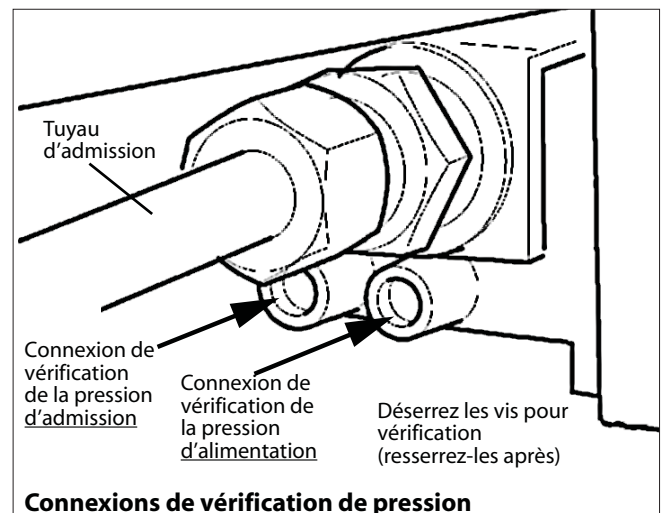
### Peinture du revêtement réfractaire existant

Pour des raisons esthétiques, il peut être désirable de peindre le revêtement réfractaire existant en noir afin de l'harmoniser avec le RF24.

### Fixation de l'étiquette de conversion

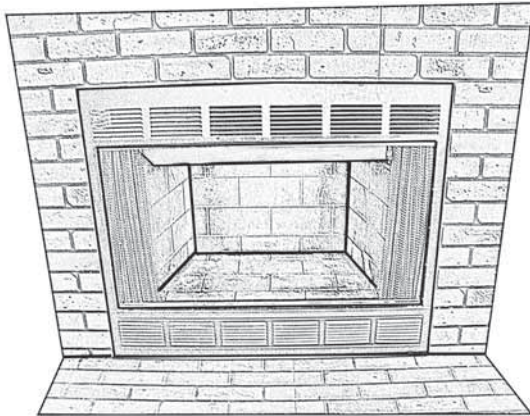
Fixez l'étiquette « Ce foyer a été converti... » au foyer existant à l'aide de vis ou autre moyen mécanique et remisez les pièces non-utilisées derrière le foyer pour utilisation future.

- Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer la boîte de foyer.
- La connexion de la conduite d'arrivée de gaz est de type **female 3/8" NPT**. La position de cette connexion est montrée à la section *Dimensions* à la page 7. Dans le cas où un ventilateur de circulation d'air ou un robinet d'isolement doivent être installés, ajustez le parcours du tuyau de gaz en conséquence.
- Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**
- Le raccordement de deux conduites de gaz doit être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.
- Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.
- Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.
- La conduite d'alimentation de gaz doit inclure un **robinet d'arrêt manuel** et un **raccord-union** afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.
- Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.
- **L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**
- **L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**
- Le fait de ne pas débrancher ou isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou à la soupape. Si c'est le cas, communiquez avec votre marchand.
- La pression d'alimentation minimum est indiquée à la section *Spécifications* de ce guide.
- Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.
- Lors d'une vérification pour détecter les fuites :
  - Assurez-vous que l'appareil est éteint, incluant la veilleuse.
  - Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
  - Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz. **N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.**
  - Corrigez immédiatement toute fuite détectée.
- La connexion de vérification de pression est montrée au schéma ci-dessous. Un régulateur non-réglable intégré contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans le tableau *Indices signalétiques* de la section *Spécifications* de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Consultez la section *Consignes d'allumage* à la page 24 pour tous les détails de la procédure.

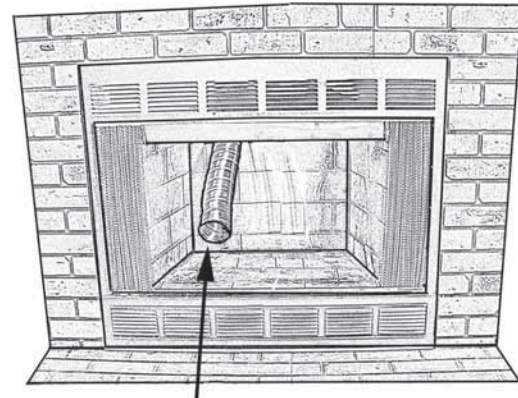


Installez sommairement le conduit souple de 3 po dans la cheminée en prenant soin de ne pas le déchirer ou l'endommager. Laissez une longueur de conduit en bas dans la cheminée si l'appareil sera raccordé lorsque positionné sur le plancher protecteur—voir schéma à

la section *Raccordement du conduit souple à la boîte de foyer*. Si vous effectuez le raccordement de cette manière, **il est mieux de n'installer le capuchon de sortie que plus tard** afin de pouvoir étirer le conduit lorsque l'encastrable sera en place.



Foyer existant

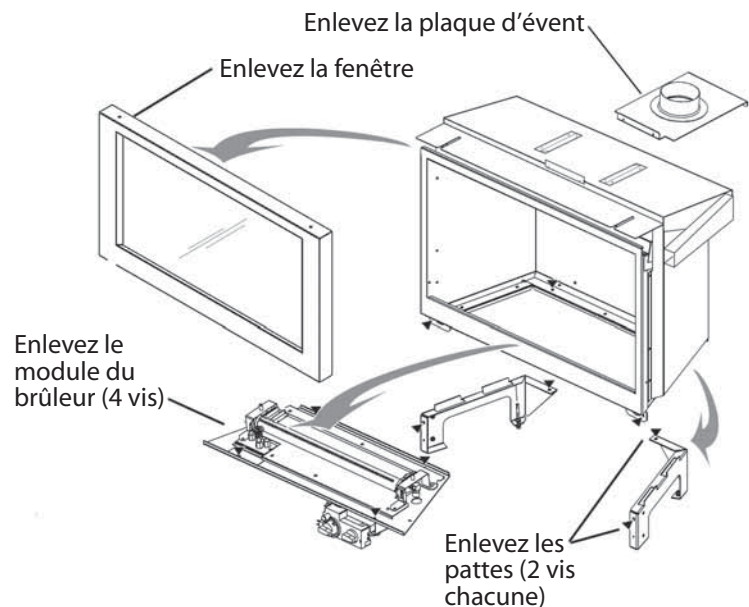
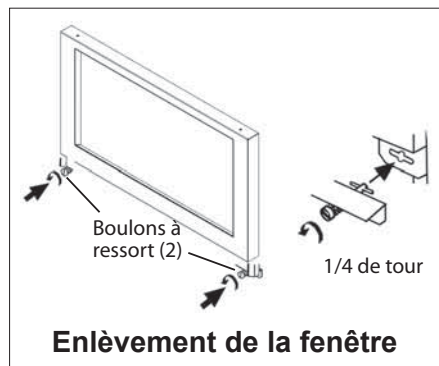


Conduit de 3" de diamètre  
Installation rudimentaire

## Préparation de l'appareil

La méthode d'installation sera affectée par les dimensions de l'âtre du foyer existant. Les plus petits foyers, particulièrement les foyers préfabriqués à dégagement zéro, exigeront que la boîte de foyer du RF24 soit démontée et remontée une fois dans l'âtre. Planifiez votre installation en conséquences.

1. Déballez l'appareil.
2. Enlevez la fenêtre.
3. Enlevez les bûches de la boîte de foyer.
4. Démontez la boîte de foyer en retirant :
  - a. le module du brûleur (4 vis),
  - b. les pattes (2 vis par patte) (**requis lors de l'insertion dans un petit âtre seulement**)



**Raccordement du conduit souple à la boîte de foyer**

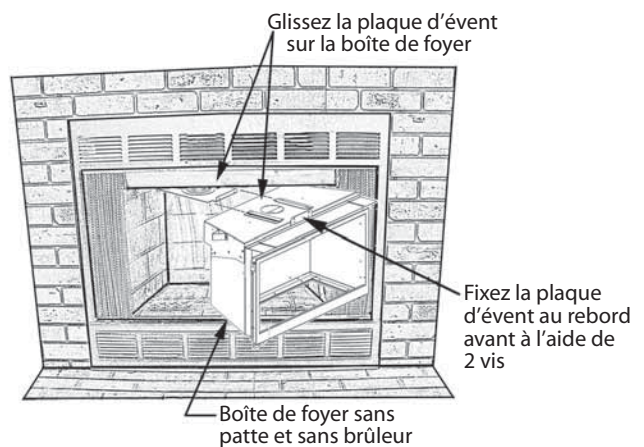
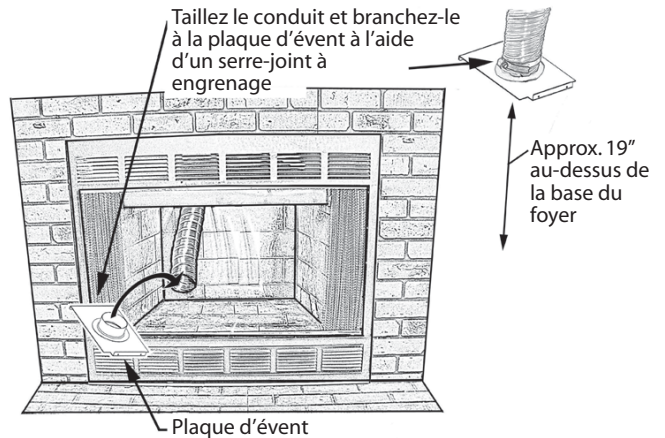
La plaque d'évent sera à approximativement 19" de la base du foyer lorsque celui-ci sera installé dans l'âtre.

1. Taillez le conduit souple afin qu'il ne soit pas trop long une fois que le foyer est soulevé sur ses pattes.
2. Raccordez le conduit souple à la plaque d'évent à l'aide du serre-joint à engrenage fourni.
3. Étirez le conduit vers le bas and glissez la plaque d'évent sur la boîte de foyer.
4. Fixez le rebord avant de la plaque d'évent à la boîte de foyer à l'aide de 2 vis fournies.

**NOTE :** Lorsque le RF24 doit être installé dans un grandâtre, son conduit souple peut être branché à la boîte de foyer avant de la placer dans l'âtre ou après l'avoir placée dans l'âtre sans avoir besoin d'enlever la plaque d'évent.

De plus, lorsque l'espace le permet, les pattes n'auront pas besoin d'être enlevées lors de l'insertion du foyer dans l'âtre.

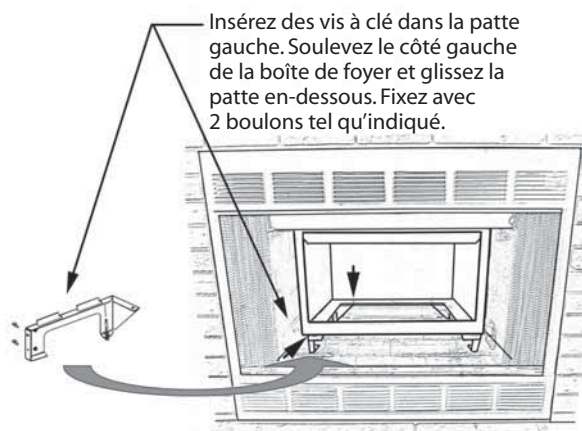
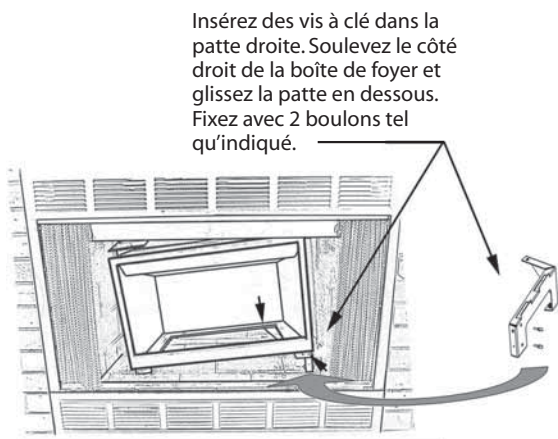
Si le conduit souple est raccordé à la boîte de foyer lorsqu'elle est hors de l'âtre, il sera nécessaire d'étirer le conduit souple une fois que le foyer installé.



**Réinstallation des pattes (si enlevées)**

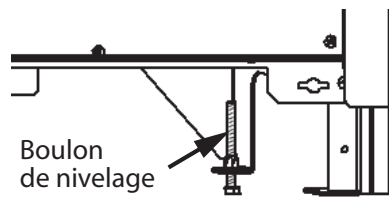
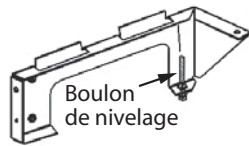
Après avoir placé la boîte de foyer derrière le rideau de fumée dans l'âtre, soulevez-la et placez les pattes en-dessous; le conduit souple devra être comprimé pour cette procédure. Utilisez une cale temporaire

sous la boîte de foyer pour faciliter le positionnement des pattes. Des languettes sur les pattes faciliteront leur positionnement. Fixez les pattes aux points indiqués par des flèches à l'aide des boulons fournis (2 par côté).

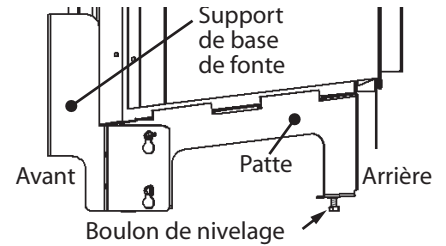


### Nivelage de la boîte de foyer

Sous l'arrière de chaque patte, il y a un boulon de nivelage pour niveler le foyer. Ajustez le niveau si nécessaire.



Vue de l'avant



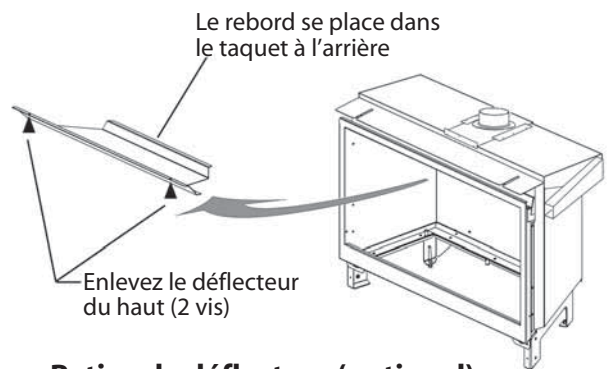
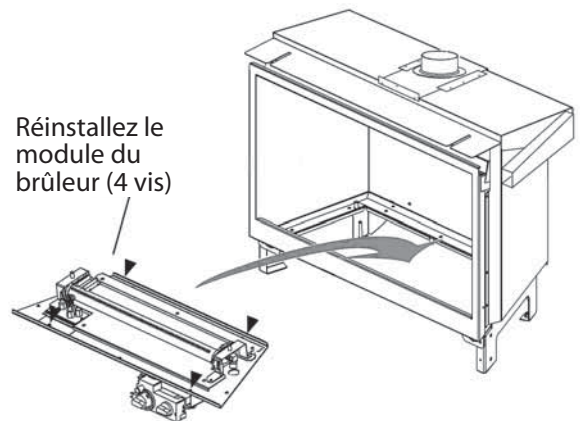
Vue de côté

### Réinstallation du module du brûleur

**Note :** Si un ventilateur à circulation d'air doit être installé, il devrait l'être maintenant, avant de remettre le module du brûleur en place. Voir les directives fournies avec le ventilateur de circulation d'air.

Remplacez le module du brûleur en utilisant les 10 vis retirées précédemment.

**Note :** Le déflecteur du haut peut être enlevé pour obtenir plus d'espace pour le tournevis lorsque vous fixez les vis à l'arrière.



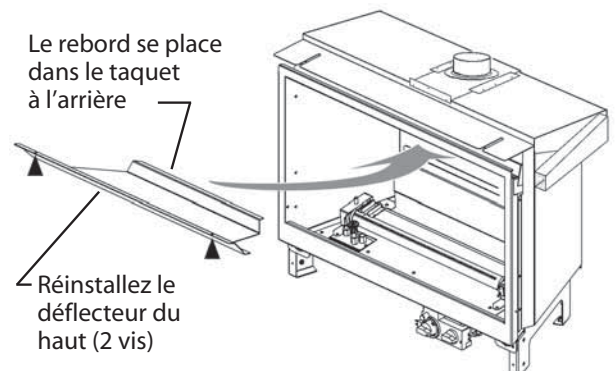
### Retirez le déflecteur (optionel)

(ajoute de l'espace pour un tournevis)

### Raccordement de la conduite de gaz et vérification de l'allumage

Raccordez la conduite de gaz au module du brûleur. Vérifiez s'il y a des fuites, videz le conduit et testez l'allumage de l'appareil avant de replacer la fenêtre ou de compléter l'installation. Voir les *Consignes d'allumage*.

### Réinstallation du déflecteur du haut (si enlevé)

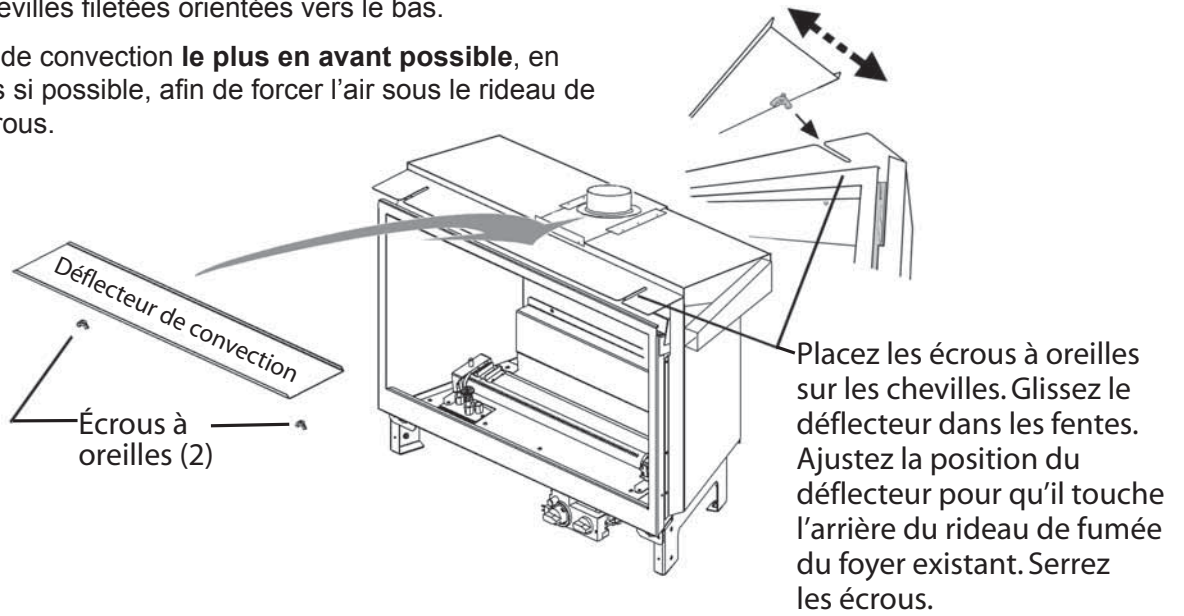


**Installation du déflecteur de convection du dessus**

Placez la boîte de foyer le plus profondément possible dans l'âtre en laissant de l'espace à l'avant pour la base chantournée et pour permettre à l'air de convection de circuler aisément sous le rideau de fumée de l'âtre existant.

Placez le déflecteur de convection dans les fentes du dessus de la boîte de foyer, avec les chevilles filetées orientées vers le bas.

Glissez le déflecteur de convection **le plus en avant possible**, en diagonale vers le bas si possible, afin de forcer l'air sous le rideau de fumée; serrez les écrous.

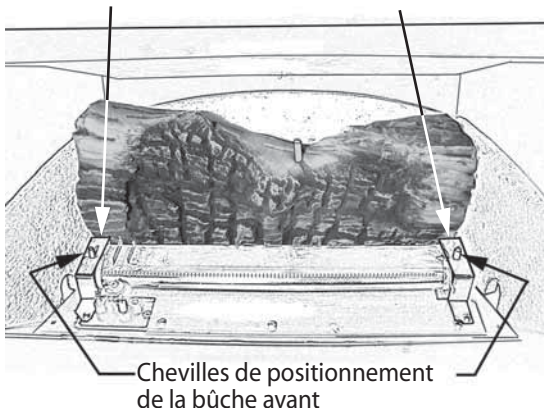


**Installation des bûches de céramique**

Retirez les bûches de céramique de leur emballage en prenant soin de ne pas les endommager. Installez les bûches selon les indications ci-dessous.

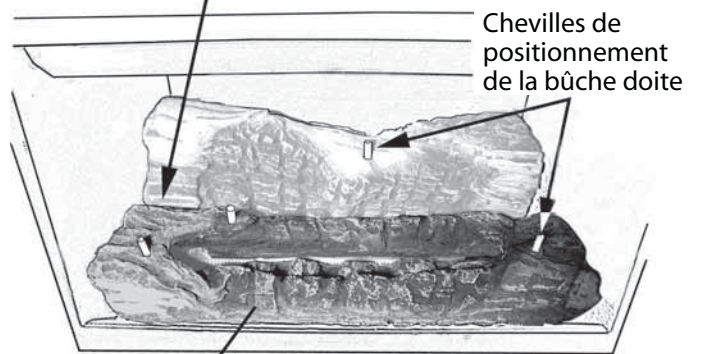
**Le positionnement approprié des bûches est essentiel à l'apparence du feu et devrait être fait avec soin afin d'assurer le bon rendement de l'appareil.**

Placez la bûche arrière en position derrière les supports de retenue de la bûche avant jusqu'à ce qu'elle touche le fond de la boîte de foyer



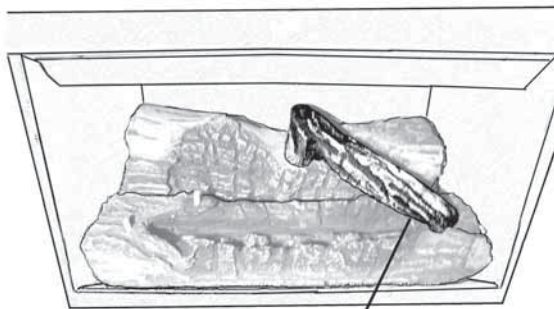
**1**

La bûche arrière touche la bûche avant ici



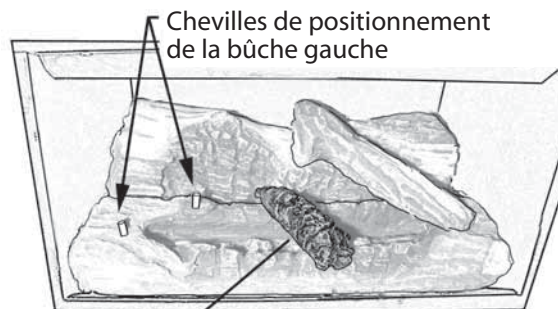
**2**

Placez la bûche avant sur les chevilles de positionnement de chaque côté



Placez la bûche droite sur les chevilles de positionnement

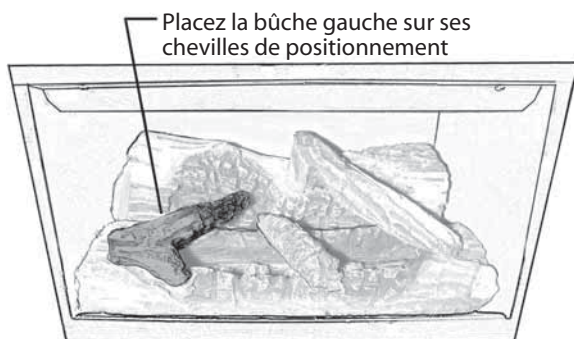
**3**



Chevilles de positionnement de la bûche gauche

Placez la bûche du milieu en travers de l'entaille de la bûche avant

**4**



Placez la bûche gauche sur ses chevilles de positionnement

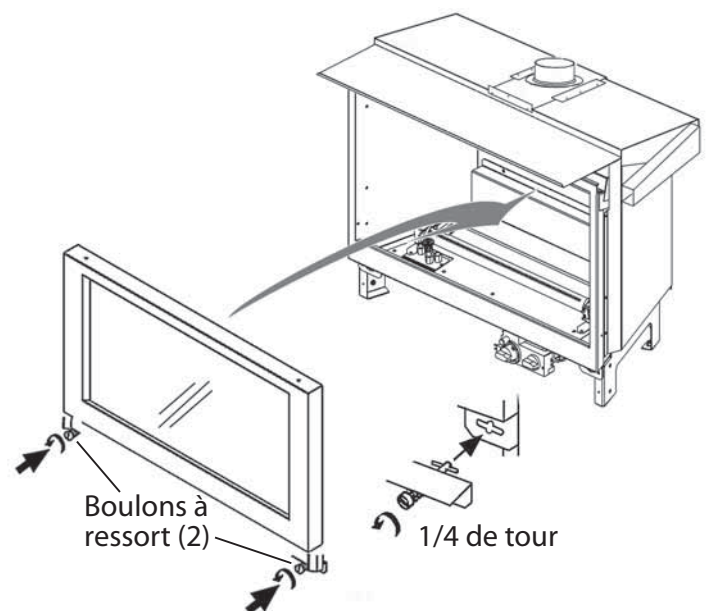
**5**

## Réinstallation de la fenêtre

Accrochez la fenêtre sur le bord supérieur de la boîte de foyer et fixez-la avec les deux boulons à ressort au bas, les poussant et tournant à 90 degrés.

En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une unité complète telle que fournie par le fabricant.

**Note :** Pour enlever la fenêtre, enlevez d'abord le couvercle de base ou la base de fonte et ses supports—voir la section *Installation de la base de fonte optionnelle* ou *Installation du couvercle de base optionnel*.

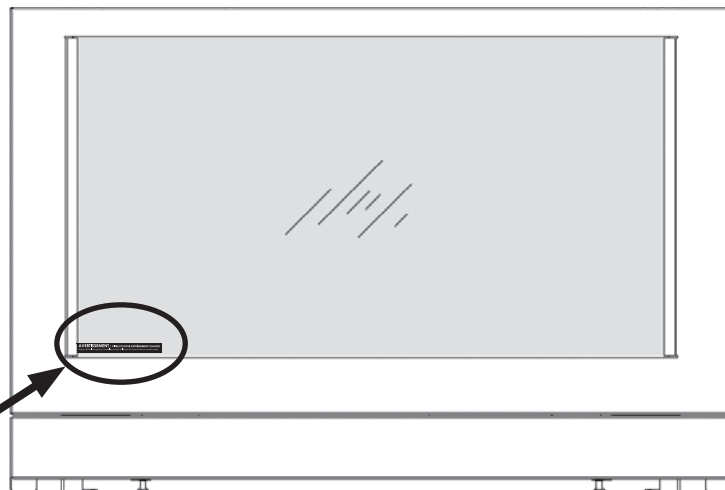
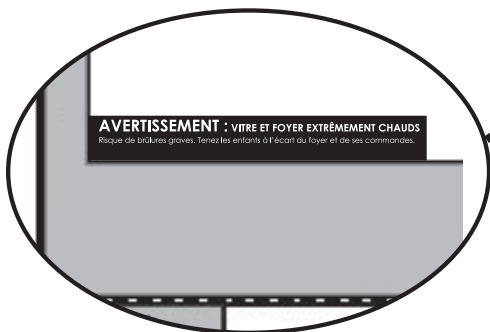


Boulons à ressort (2)

1/4 de tour

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



Plaquette

## Installation de la télécommande

### MISE EN GARDE

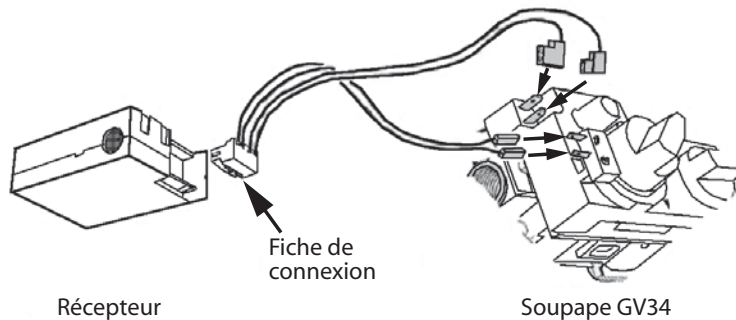
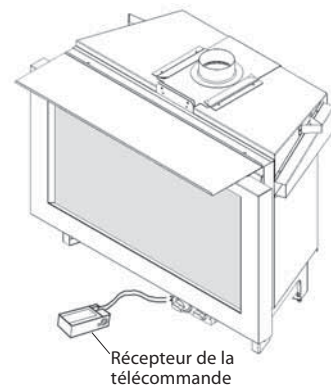
**NE PLACEZ PAS LES PILES DANS LE RÉCEPTEUR de la télécommande jusqu'à ce que les fils aient été branchés à la soupape. Un court-circuit pourrait se produire et détruire les composants électriques.**

### MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.**

1. Branchez le harnais de connexion du récepteur de la télécommande en poussant la fiche sur la carte de circuit du récepteur. La fiche ne se branche que d'un côté; assurez-vous que les fils soient orientés vers le haut et que la fente de la carte soit alignée avec la languette de la fiche.
2. Branchez les fils tel qu'indiqué. Notez que les fiches en "L" sont de tailles différentes; la plus petite se branche à la borne du bas et la plus grande à celle du haut sur la face supérieure gauche de la soupape. Les deux autres fiches se branchent sur les bornes situées directement à gauche du bouton de contrôle des flammes sur la soupape.
3. Enlevez le couvercle du récepteur.
4. Insérez quatre piles alcalines AA 1,5 V.
5. Placez le récepteur au bas du foyer, à côté de la soupape.
6. Insérez une pile alcaline 9 V dans la manette de la télécommande.

Les directives d'opération de la télécommande se trouvent aux pages 21–22 de ce guide.



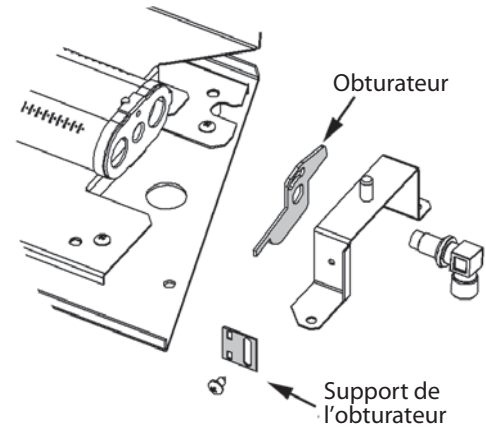
À l'aide de la manette de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que tous les réglages fonctionnent bien.

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant de contrôler l'aération primaire. Voir le schéma ci-dessous. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de son installation. Ce réglage donnera l'efficacité optimale pour la majorité des installations. Cependant, dans certains cas inhabituels, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. Le besoin de réglage devrait être déterminé seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec les bûches et parois de céramique et avec la fenêtre installés.

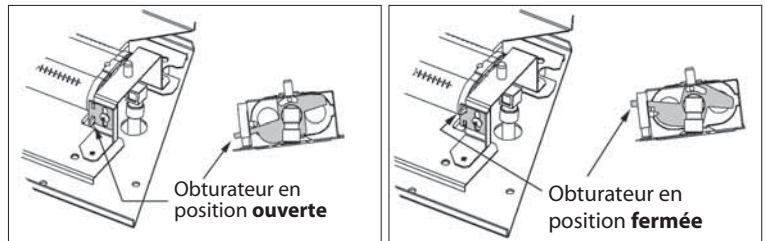
**L'augmentation de l'aération** rendra les flammes plus transparentes et bleues et fera rougir davantage les bûches de céramique.

**La réduction de l'aération** rendra les flammes plus jaunes ou oranges et réduira le rougissement des bûches de céramique.

**Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.**

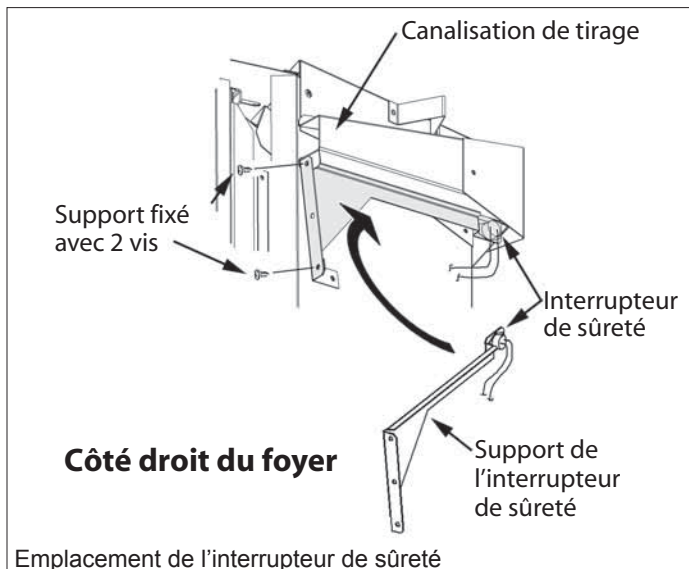
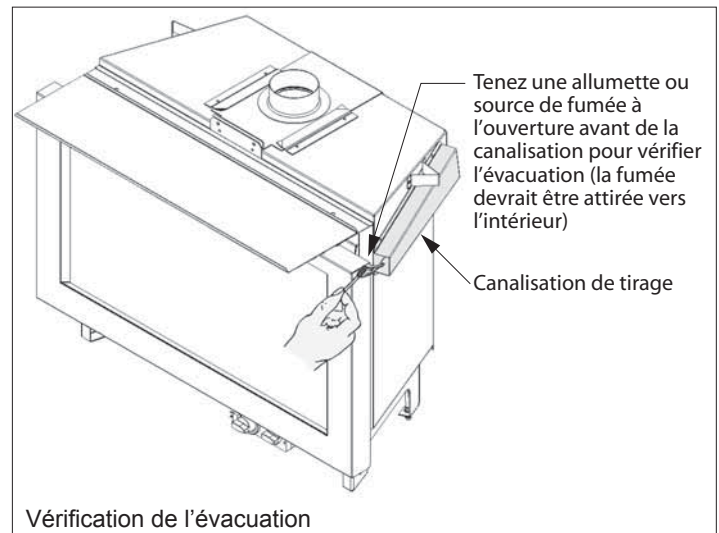


**Pièces de l'obturateur d'air**



## Vérification de l'évacuation

Cet appareil est équipé d'un interrupteur de sûreté situé à la droite de la canalisation de tirage. Cet interrupteur éteindra le brûleur si l'évacuation ne fonctionne pas bien. Placez une allumette ou une source de fumée à l'ouverture avant de la canalisation de tirage pour vérifier la direction du débit dans le système d'évacuation. Le schéma ci-dessous indique la façon d'accéder à l'interrupteur de sûreté pour l'entretien.



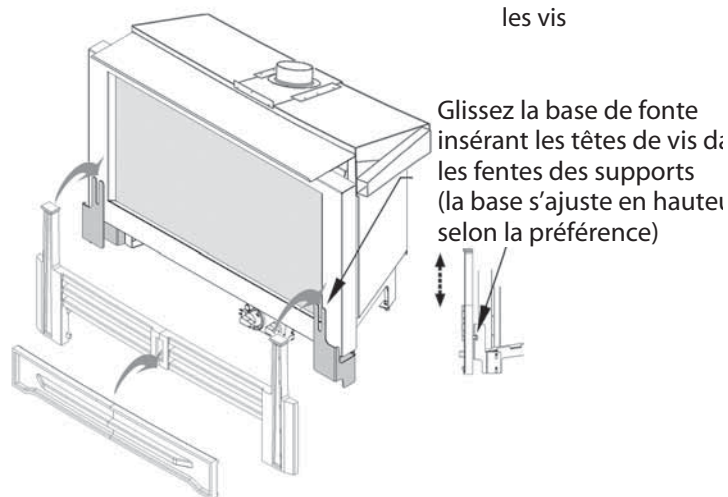
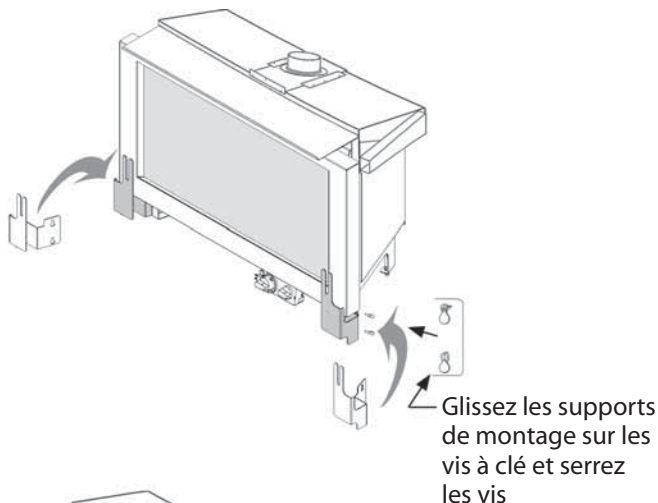
**Important :** Les supports de la base de fonte sont conçus pour maintenir un espace libre devant la fenêtre afin de permettre à la fenêtre de bouger lors d'un allumage difficile. **Il est très important de s'assurer que l'espace devant la fenêtre demeure libre en tout temps.**

**Installation des supports de montage**

Vissez partiellement les vis à clé dans les pattes (2 vis par côté). Placez les fentes en trou de serrure des supports sur les vis à clé et poussez les supports vers les bas; serrez les vis.

**Installation de la base de fonte**

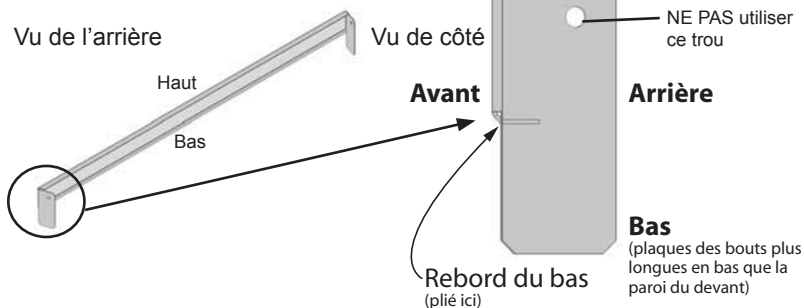
Ajustez les têtes de vis à l'arrière de la base de fonte à l'épaisseur des supports et glissez la base en place guidant les têtes de vis dans les rainures des supports. Attachez le couvercle du bac à cendres à la base s'il y a lieu.



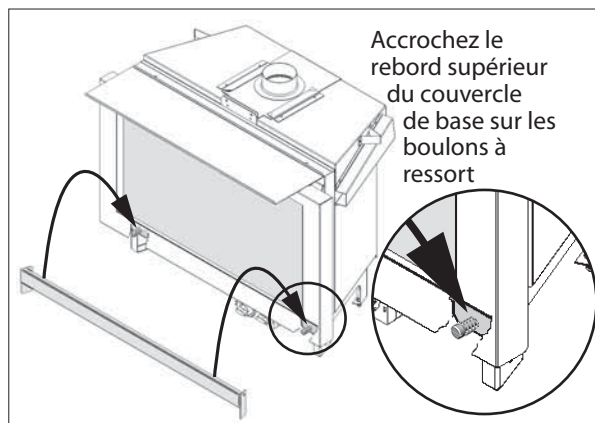
Installation du couvercle de base optionnel

**Important :** Lorsque le couvercle de base est utilisé au lieu de la base de fonte, un espace libre devant la fenêtre est nécessaire afin de permettre le mouvement de la fenêtre lors d'un allumage difficile. **Il est donc essentiel de laisser un espace libre de 3/4 de pouce (19 mm) en tout temps devant la fenêtre.**

Accrochez le rebord supérieur du couvercle de base sur les boulons à ressort du bas.



**Un espace libre de 3/4 po (19 mm) DOIT être conservé devant la fenêtre en tout temps!**

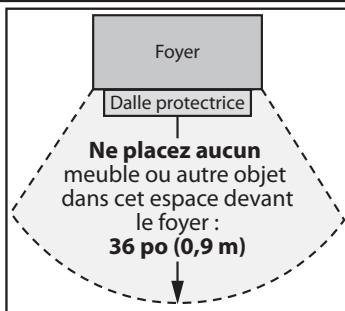


**AVERTISSEMENT****EXTRÊMEMENT CHAUD!!!**

- Certaines parties de votre foyer sont **EXTRÊMEMENT CHAUDES**, particulièrement la fenêtre.
- **NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS** toucher la vitre ou toute partie de votre foyer même après qu'il ait été éteint parce qu'il est encore chaud.
- **UTILISEZ UN ÉCRAN DE SÉCURITÉ ou une BARRIÈRE** afin de réduire tout risque de brûlure.
- Gardez la manette de télécommande **HORS DE LA PORTÉE** des enfants.
- La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. **ÉVITEZ DE PLACER** des bougies, photos ou autres articles **SENSIBLES À LA CHALEUR** à moins de 3 pi (0,9 m) autour du foyer.
- **DALLE DE PROTECTION CHAUDE!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

Carte d'enregistrement de garantie à l'arrière de ce guide.



**Veillez lire les consignes de sécurité aux pages 3 et 5 de ce guide.**

**Fonctionnement de votre foyer**

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ça soit, les flammes de la veilleuse s'éteignent. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que le bouton de contrôle du brûleur ne soit maintenu enfoncé à la position "PILOT". Voir les détails complets pour l'allumage à la page 24 de ce guide.

**Nettoyage****AVERTISSEMENT**

**NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE!** Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

**Important : Nettoyage de la vitre—Dépôts de minéraux**

L'un des sous-produits du procédé de combustion des appareils à gaz est un minéral qui peut apparaître sur la vitre de céramique du foyer sous forme de pellicule blanchâtre.

La composition de ce dépôt varie largement d'un endroit à l'autre et peut aussi, de temps à autre, varier au même endroit. Il semble que cette situation soit associée à la variation du contenu de soufre dans le gaz. Ce problème peut se présenter de façon intermittente.

Nous avons consulté les fabricants de verre de céramique et nous n'avons pas obtenu de solution définitive à ce sujet. Les marchands ont essayé une variété de produits de nettoyage et ont obtenu des résultats variables. Les recommandations suivantes ne garantiront pas nécessairement les résultats escomptés.

**NOTE : Ce problème est hors du contrôle de Miles Industries et n'est pas couvert par la garantie.**

- Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche). Si la pellicule est laissée pour une période de temps prolongée, elle cuira sur la vitre. Il sera alors beaucoup plus difficile, voire impossible, de la nettoyer.
- **NE JAMAIS utiliser un nettoyeur abrasif sur la vitre de céramique.** Toute rayure de la surface de la vitre aura pour effet immédiat d'en compromettre la résistance. Un nettoyeur à émulsion est recommandé.
- Utilisez un linge humide doux pour appliquer le nettoyeur. Asséchez la vitre avec un linge sec et doux, préférablement de coton. La plupart des serviettes de papier et autres matériaux synthétiques rayeront la vitre de céramique et doivent être évités.
- Nos marchands ont obtenu de bons résultats avec les produits suivants. Nous ne pouvons toutefois pas garantir les résultats obtenus avec ces produits.
  - » BRASSO, POLISH PLUS de KELKEM, COOK TOP CLEAN CREME de ELCO, WHITE OFF de RUTHLAND, et TURTLE WAX

**Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!**

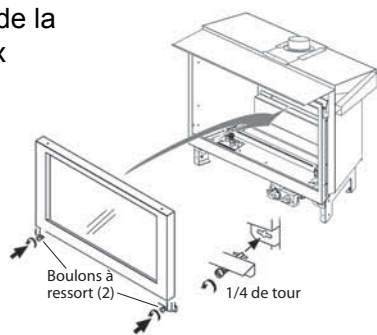
Remettez toujours la fenêtre en place et fixez-la solidement avant d'allumer le poêle. **En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.**

## AVERTISSEMENT

**NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE!** Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

**Enlevez le couvercle de base ou la base de feu et ses supports avant de retirer la fenêtre du foyer—** voir la page 18.

Pour nettoyer l'intérieur de la fenêtre, tournez les deux boulons à ressort des coins inférieurs à 90 degrés et tirez la fenêtre vers l'extérieur pour pouvoir la décrocher. Mettez la fenêtre en lieu sûr pour éviter de l'endommager.

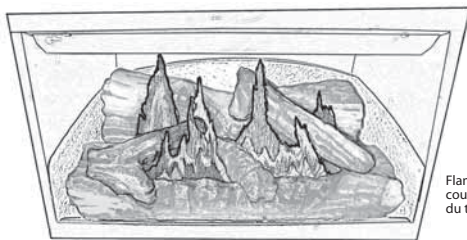


Pour réinstaller la fenêtre, accrochez-la sur le bord supérieur de la boîte de foyer et fixez-la avec les deux boulons à ressort au bas, les poussant et tournant à 90 degrés.

La poussière et charpie peuvent être brossées des bûches de céramique avec une brosse souple après l'enlèvement de la devanture du foyer et de la fenêtre. La poussière peut être brossée du brûleur à l'aide d'une brosse souple après l'enlèvement des bûches. Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.

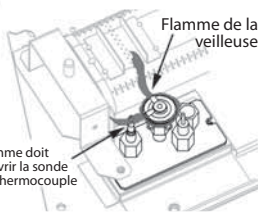
### Vérifications

Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques (voir schémas).



### Apparence correcte des flammes

En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence ou autres gaz ou liquides inflammables.



Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurez qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons, des arbres, etc.

Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.

### Remplacement des piles

## AVERTISSEMENT

**N'ESSAYEZ PAS DE CHANGER LES PILES ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!**

Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

## MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

### Indicateur de piles faibles : voir page 23.

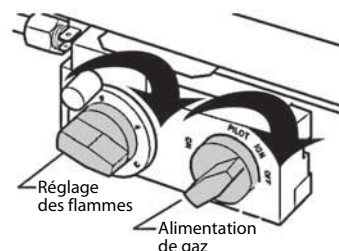
Le récepteur requiert quatre piles alcalines AA 1.5 V et la télécommande requiert une pile alcaline 9 V. Les piles du récepteur sont situées sous son couvercle. Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont retirées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les contrôles de la soupape peuvent être utilisés manuellement.

### Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)

**D'abord, assurez-vous que votre foyer est éteint et refroidi AVANT de procéder.**

Enlevez la base de fonte ou le couvercle de base. Repérez la soupape de gaz sous la boîte de foyer.

1. Tournez le bouton de réglage des flammes le plus possible dans le sens horaire ⤴.
2. Enfoncez partiellement le bouton d'alimentation de gaz et tournez-le dans le sens horaire ⤴ jusqu'à la position OFF. Ne le forcez pas.



Pour éteindre le foyer, tournez les boutons de réglage des flammes et d'alimentation de gaz dans le sens horaire.

### Comment vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance

La meilleure façon de vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas et de l'éteindre, incluant la veilleuse— voir plus haut.

Si vous désirez tenir la veilleuse allumée sans toutefois permettre au brûleur principal de s'allumer, tournez le bougon d'alimentation de gaz à la position PILOT.

### Entretien

Si votre appareil requiert l'attention d'un professionnel, communiquez avec votre marchand en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque signalétique attachée à l'appareil sous la boîte de foyer.

Les pièces de réparation sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

### Interrupteur de sécurité

Cet appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité qui éteindra le brûleur et la veilleuse dans le cas où le système d'évacuation serait débranché, bloqué ou s'il y avait un tirage d'air excessif dans le foyer.

Si l'interrupteur de sécurité est activé, attendez qu'il refroidisse avant d'essayer d'allumer l'appareil à nouveau. Il faudra 25 à 30 minutes pour que l'interrupteur refroidisse et se remette en fonction.

**Si l'interrupteur de sécurité devait s'activer à nouveau, communiquez avec un technicien qualifié pour inspection.**

Dans le cas où l'interrupteur de sécurité devrait être remplacé, seules les pièces fournies par Miles Industries peuvent être utilisées.

## Fonctionnement de la télécommande

### Télécommande programmable

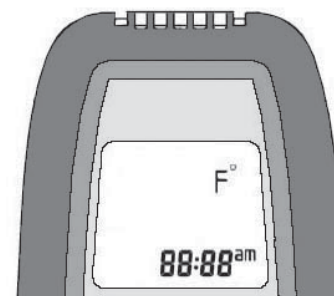
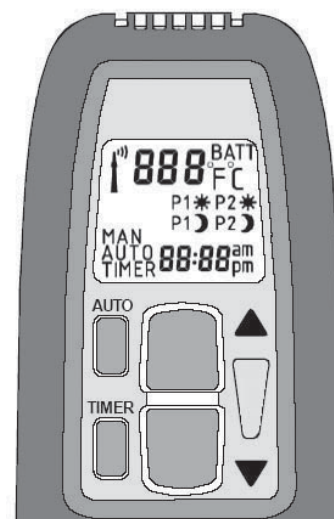
La télécommande est un outil pratique pour obtenir le confort et l'esthétique que vous désirez de votre foyer à gaz. Elle peut être programmée de différentes façons.

**IMPORTANT :** AVANT DE COMMENCER, prenez note que la programmation des fonctions de réglage de l'heure, de la température et de la marche-arrêt automatique ne peuvent être effectués **que lorsque la fonction clignote sur l'écran**. Faites preuve de patience car les réglages prennent quelques secondes pour s'enregistrer.

### Réglage de l'heure

La première programmation à faire est de régler l'heure.

1. Appuyez sur les **deux** boutons **AUTO** et **TIMER** et tenez-les enfoncés jusqu'à ce que le symbole de température clignote. Relâchez les boutons.
2. L'heure est indiquée au coin inférieur droit. Le bouton ▲ permet de régler l'heure; le bouton ▼ permet de régler les minutes. Programmez l'heure.  
Note : Vous devez commencer à programmer l'heure pendant que le symbole de température clignote. S'il arrête de clignoter, recommencez l'étape 1.
3. L'écran indique °C/24-heure ou °F/12-heure. Pour changer l'affichage de °C à °F ou l'inverse, appuyez sur le bouton **AUTO** pendant que l'écran clignote.
4. Relâchez les boutons et attendez que le clignotement s'arrête. La manette indiquera l'heure réglée ainsi que la température ambiante.

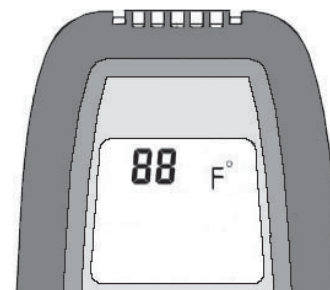


### Réglage de la température

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez une température en particulier.

1. Appuyez sur le bouton **AUTO** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que la température et son symbole clignotent. Relâchez les boutons.
2. Pendant que l'écran clignote, appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour régler la température désirée. Relâchez les boutons.

Votre Retrofire atteindra la température réglée et la télécommande, vérifiant la température ambiante toutes les cinq minutes, corrigera le niveau de gaz nécessaire pour conserver une chaleur constante.

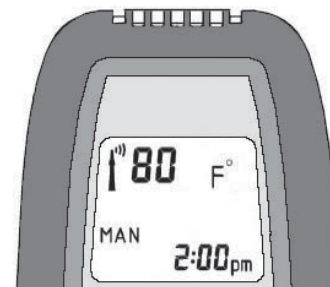


### Réglage des flammes

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez un niveau particulier des flammes, comme par exemple, les flammes à leur pleine hauteur, peu importe la température de la pièce.

1. Pour augmenter la hauteur des flammes, appuyez et tenez enfoncé le bouton ▲ jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur désirée. Relâchez le bouton.
2. Pour diminuer la hauteur des flammes, appuyez et tenez enfoncé le bouton ▼ jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur désirée. Relâchez le bouton.

La hauteur des flammes demeurera telle que programmée.



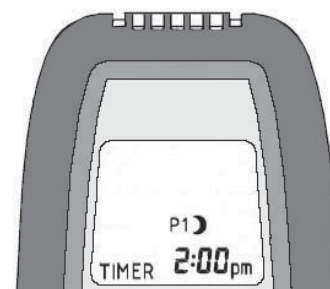
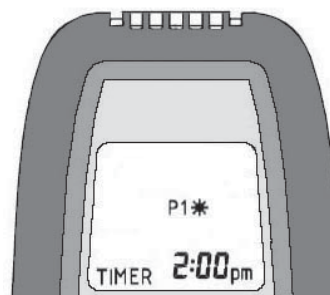
### Marche-arrêt automatique

Vous pouvez régler votre Retrofire de sorte qu'il s'allume juste avant votre réveil, s'éteigne après votre départ de la maison, se rallume juste avant votre retour et s'éteigne le soir, lorsque vous allez au lit. Vous pouvez laisser votre foyer ainsi programmé durant toute la saison de chauffage.

1. Décidez à quelle température vous voulez votre Retrofire; ensuite, décidez des heures auxquelles il devrait s'allumer et s'éteindre au cours de la journée. Pour les premiers réglages, il est bon de prendre note de ces heures.
2. Réglez la température (tel que vous venez de le faire à la section *Réglage de la température.*)
3. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☀ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) afin de régler l'heure à laquelle votre Retrofire se mettera en marche le matin.
4. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☾ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre Retrofire s'éteindra suivant votre départ de la maison.
5. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P2** ☀ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre Retrofire se rallumera pour votre retour à la maison.
6. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P2** ☾ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre Retrofire s'éteindra le soir.

Note : Si vous désirez que votre Retrofire ne s'allume et ne s'éteigne qu'une seule fois durant la journée, programmez **P2** ☀ et **P2** ☾ pour les mêmes heures que **P1** ☾. Programmée ainsi, la télécommande enregistrera l'heure d'arrêt **P1** ☾ pour les deux réglages d'heure de **P2**.

Si vous désirez annuler temporairement le réglage programmé, appuyez sur **AUTO** ou appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour retourner au réglage manuel. Appuyez sur **TIMER** pour retourner aux réglages programmés.

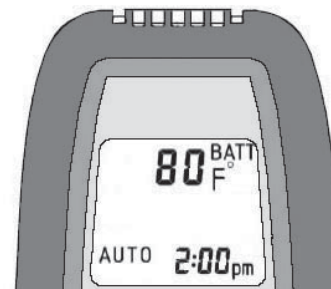


## Remplacement des piles

Lorsque l'écran affiche **BATT**, vous devez remplacer la pile par une nouvelle pile alcaline de 9 V—6LR61/MN1604.

### MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.



## Options

### Gaz

*RF24XBN*—Installations au gaz naturel  
*RF24XBP*—Installations au gaz propane

### Bases de feu en fonte (vendue séparément)

*RA24CV*—Contemporaine, finie fer antique  
*RA24AV*—Avant-Garde, finie fer antique  
*RA24TB*—Traditionnelle, finie noire  
*1225VFB*—Ventana, finie noire

### Évacuation

Conduit générique souple d'un diamètre de 3" en aluminium, certifié pour l'évacuation des gaz dans un foyer et une cheminée existants ou conduit d'un diamètre de 4" de type "B" avec le kit de dégagement zéro *RA24ZC*.

### Ventilateur pour circulation d'air (vendu séparément)

*555CFK*—Ventilateur pour circulation d'air à contrôle thermostatique et vitesses variables avec cordon d'alimentation de 6 pieds.

### Kits de conversion

*RA24NK*—Conversion du gaz propane au gaz naturel  
*RA24PK*—Conversion du gaz naturel au gaz propane

### Kit de dégagement zéro

*RA24ZC*

### Bordure de fonte

*715CVI* (avec *RA24ZC* seulement)

### Pare-étincelles (avec *RA24ZC* seulement)

*RA24DS*—Pare-étincelles amovible  
*RA24FS*—Pare-étincelles fixe  
*743FVI*—Porte à grillage double  
*744FVI*—Porte à grillage simple

### Barrière de sécurité pour enfants (facultative)

Les barrières de sécurité telles que VersaGates de Cardinal sont offertes chez les marchands d'accessoires de sécurité pour enfants.

**POUR VOTRE SECURITE, LIRE AVANT D'ALLUMER**

**AVERTISSEMENT:** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions, risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la perte de vies humaines.

- A. Cet appareil est munie d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse quand vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE**, vérifiez autour de l'appareil s'il y a une odeur de gaz. Vérifiez aussi près du plancher, car certains gaz sont plus lourd que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

**QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ**

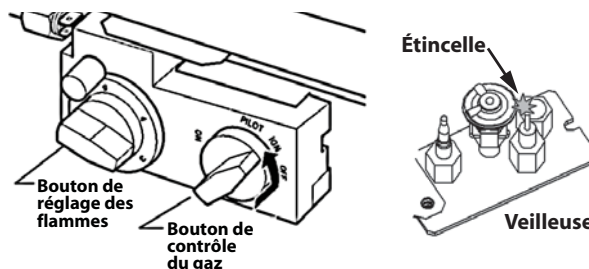
- Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.
  - Appelez sans délai votre fournisseur de gaz en employant le téléphone d'un voisin. Respectez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si personne ne répond, appelez le service des incendies.
- C. N'utilisez jamais d'outils pour faire fonctionner cet appareil. Utilisez vos mains pour manipuler les commandes de la veilleuse, du brûleur et du thermostat. Si vous ne pouvez pas actionner les commandes manuellement, ne tentez pas de les réparer vous-même. Faites appel à un technicien qualifié. L'utilisation de la force ou la tentative d'une réparation par vous-même pourrait conduire à un feu ou une explosion.
- D. Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, complètement ou en partie. Appelez un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

**INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE**

**1. ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.**

- 2. Tournez le bouton du thermostat le plus loin possible dans le sens horaire ☺\*.
- 3. Tournez le bouton d'alimentation de gaz dans le sens horaire ☺, à la position 'OFF'.

NOTE : Pour passer de la position 'PILOT' à 'OFF' le bouton de contrôle doit être enfoncé partiellement avant de le tourner. Ne pas le forcer.



- 4. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz.  
**Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, ARRÊTEZ! Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus.** S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- 5. Localisez la veilleuse. Elle est située du côté gauche de la boîte du foyer et peut être aperçue à travers l'ouverture dans la bûche avant, sous la bûche de gauche.
- 6. Poussez et tournez le bouton de contrôle d'alimentation de gaz dans le sens anti-horaire ☻ jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir juste avant d'atteindre la position "IGN".
- 7. Gardez le bouton enfoncé pour quelques secondes afin de permettre l'arrivée du gaz et, toujours en gardant le bouton enfoncé, le tourner à la position "PILOT" afin d'allumer la veilleuse. Gardez le bouton enfoncé cinq (5) secondes de plus et relâcher-le. Le bouton devrait ressortir de lui-même. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 3 à 7.  
– Si le bouton ne ressort pas de lui-même, arrêtez et téléphonez immédiatement à votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.  
– Si la veilleuse s'allume mais ne demeure pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz à la position "OFF" et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
- 8. Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez partiellement le bouton et le tourner à la position "ON" (brûleur allumé). Ne laissez pas le bouton entre les positions "PILOT" et "ON".
- 9. Réglez le thermostat à la position désirée\*.

**POUR COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL**

- 1. Tournez le bouton du thermostat le plus loin possible dans le sens horaire ☺\*.
- 2. Enfoncez partiellement le bouton d'alimentation de gaz et tourner-le dans le sens horaire ☺ jusqu'à la position "OFF". Ne le forcez pas.

\* La hauteur des flammes peut être réglée par les boutons de la télécommande.

Si vous éprouvez des difficultés avec cet appareil, veuillez communiquer immédiatement avec votre marchand ou votre fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement à l'acheteur original de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-les strictement les directives.



## 1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd. (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera l'acheteur original pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Pièce ou élément	Couverture	Période maximale de garantie
Caisse extérieure de la boîte de foyer	Corrosion	10 ans
Vitre	Perte d'intégrité structurale	10 ans
Pièces de fonte	Corrosion	10 ans
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	10 ans

## 2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de deux (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

## 3. Conditions et restrictions

- La carte d'enregistrement doit être complétée par le propriétaire original et retournée à la Compagnie dans les 90 jours suivant la date d'achat.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un marchand autorisé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les codes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.
- L'acheteur original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
  - Installation, opération ou conditions environnementales inappropriées.
  - Évacuation inappropriée ou appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
  - Dommages causés par les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et marchands, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

## 4. Libération de responsabilité

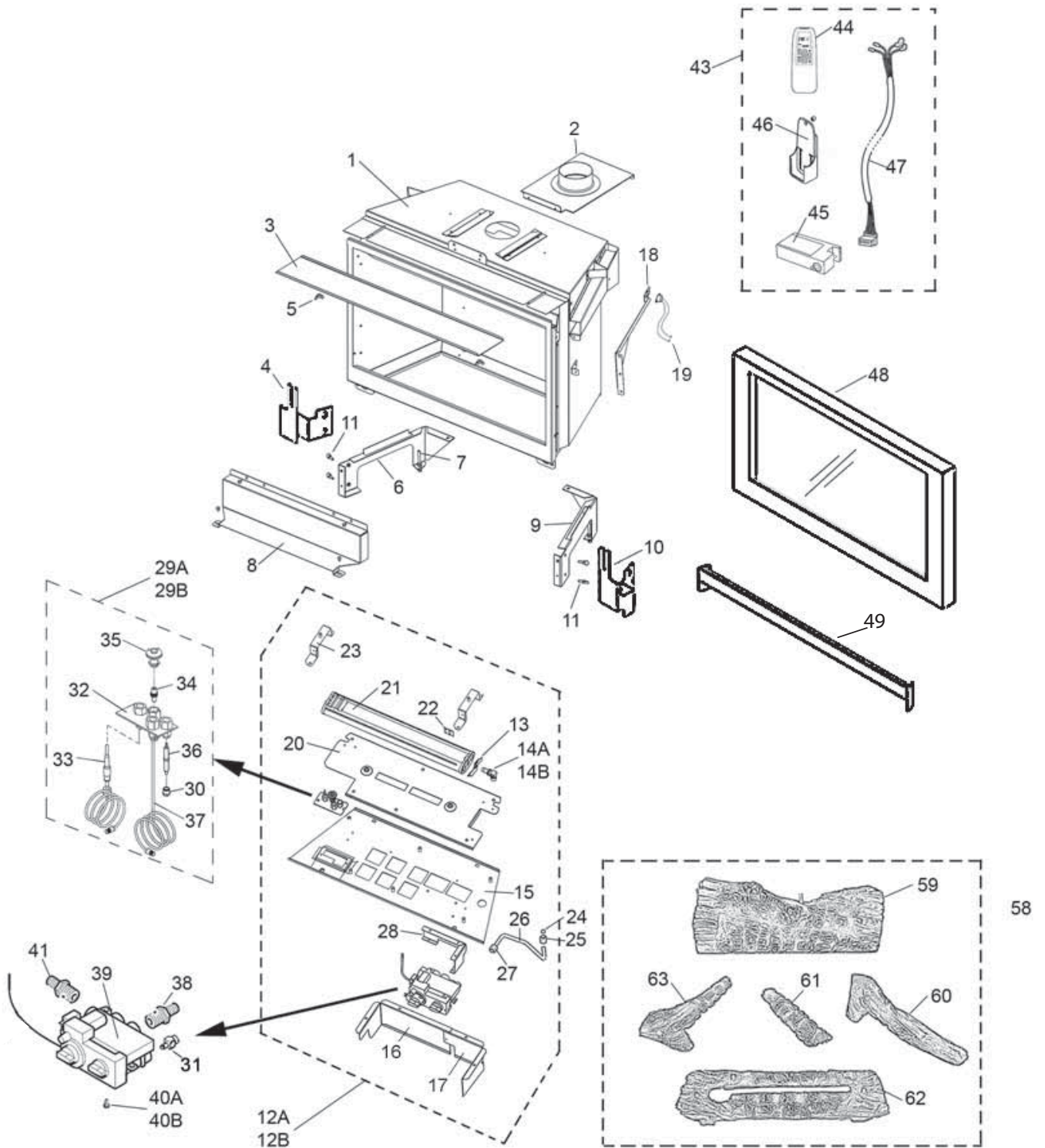
Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant à l'acheteur original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

## 5. Aucune autre garantie

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.

	DESCRIPTION	N° DE PIÈCE
1	Boîte de foyer	4000634AH
2	Plaque d'évacuation	4001010
3	Déфлекteur de convection	4001009
4	Support gauche base de feu	4002837BY
5	Écrous à oreilles (2)	4000741
6	Patte gauche	4000662
7	Vis M5 x 50mm, 6 pans (2)	4000242
8	Support de bûche	4000621
9	Patte droite	4000663
10	Support droit de base de feu	4002836BY
11	Vis à clé n° 10-32 x 1/2" (4)	4000753
12a	Plaque brûleur complète NG	4000598
12b	Plaque brûleur complète LPG	4000877
13	Obturbateur d'air	4000657
14a	Injecteur coude NG 82-580	720A580
14b	Injecteur coude LPG 92-200	9730013
15	Plaque de la soupape	4000580
16	Déфлекteur d'air, brûleur—pièce 1	4000880
17	Déфлекteur d'air, brûleur—pièce 2	4001065
18	Interrupteur de sûreté	4000204
19	Support, interrupteur de sûreté	4001008
20	Support du brûleur	4000579
21	Brûleur	4000599
22	Curseur d'obturbateur	4000759
23	Supports de bûche avant (2)	4000739
24	Virole 8 mm	420K432
25	Écrou de virole	220K567
26	Tuyau, soupape au brûleur (incl. virole et écrous)	4000600
27	Écrou tubulaire	220K558
28	Support de la valve	4000141
29a	Veilleuse complète série 190 NG	4000727
29b	Veilleuse complète série 190 LPG	4000728
30	Écrou d'électrode	720A200
31	Interrupteur	4000202
32	Support de la veilleuse série 190	4000729
33	Thermocouple	4000061
34a	Injecteur de veilleuse NG n° 51	4000735
34b	Injecteur de veilleuse LPG n° 30	4000736
35	Couvercle flamme veilleuse	4000730
36	Électrode	720A543

	DESCRIPTION	N° DE PIÈCE
37	Tube de la veilleuse	4000732
38	Raccord droit	220K891
39	Soupape Maxitrol GV34	4000056
	Couvercle de soupape	4000801
	Servo-moteur	4000802
40a	Vis apport minimum n° 185 NG	4000300
40b	Vis apport minimum n° 125 LPG	4001058
41	Raccord d'entrée	4000746
43	Télécommande	4000099
44	Manette	4000329
45	Récepteur	4000328
46	Support mural	9000008
47	Harnais de connexion	4000329
48	Fenêtre complète	4002860
49	Couvercle de base	4003005BY
58	Ensemble bûches Retrofire	4000603
59	Bûche arrière	4000688
60	Bûche côté droit	4000691
61	Bûche centre	4000692
62	Bûche avant	4000689
63	Bûche gauche	4000690





## Merci ...

...d'avoir choisi un produit Valor de Miles Industries. Votre nouveau foyer à gaz radiant est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié.

**Encerclez la réponse appropriée - consultez l'installateur ou votre marchand si nécessaire. L'information fournie n'est utilisée que pour les dossiers clients seulement.**



Modèle : <b>RF24XB NG</b> (gaz naturel) <b>LPG</b> (propane)			N° de série :			
Lit d'alimentation :		Bûches	Pierres	Charbons		
Devanture - code et description (ex. Base de fonte traditionnelle RA24TB) :						
Date d'achat (mm-jj-aaaa) :						
Nom du propriétaire :						
Adresse :						
Ville :			Province :		Code postal :	
Téléphone : (    )			Courriel :			
Genre de magasin :		Spécialisé	Quincaillerie	Entrepreneur	Autre	
Décision d'achat faite par :		Homme	Femme	Les deux		
Âge :	Moins de 30 ans	30 à 39 ans	40 à 49 ans	50 à 59 ans	60 ans et plus	
On vous a parlé de ce produit :						
	Ami(e)	Brochure	Publicité	Courrier	Magasin	Internet    Autre
Type d'installation :						
	Nouvelle maison	Rénovation	Autre			
Raison(s) d'achat :						
Rendement	Apparence des flammes	Design	Commandes	Déjà eu un Valor	Recommandation	Prix    Autre
Nom du marchand :						
Adresse :						
Ville :			Province :		Code postal :	
Téléphone : (    )						

Coupez et remplissez ce formulaire, et postez-le à Miles Industries Ltd.

**Enregistrement de la garantie en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)**



Collez ici avec du ruban gommé



Pliez ici



Timbre-  
poste

Miles Industries Ltd.  
190 - 2255 Dollarton Highway  
North Vancouver, BC V7H 3B1  
Canada

Enregistrement de garantie en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)



*Merci d'avoir choisi un produit Valor*